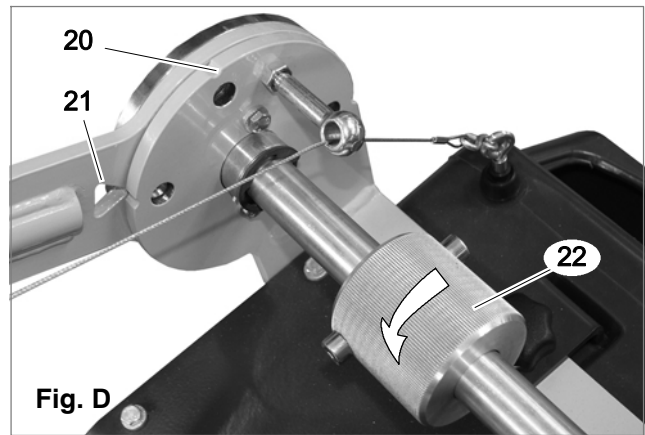
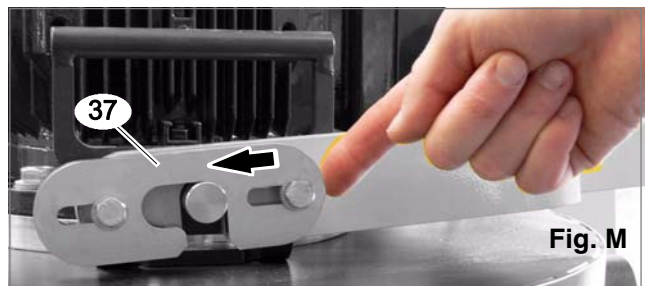
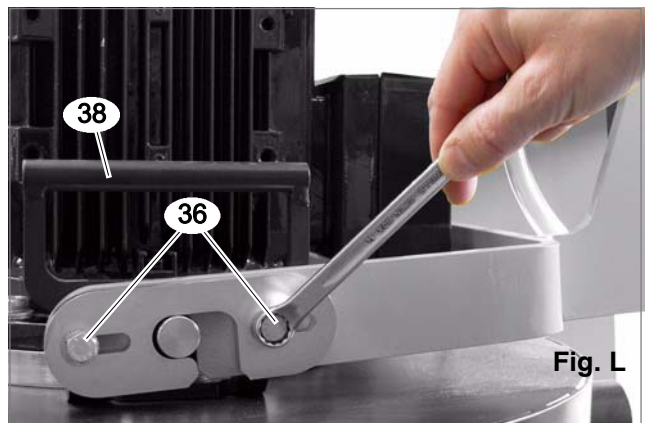
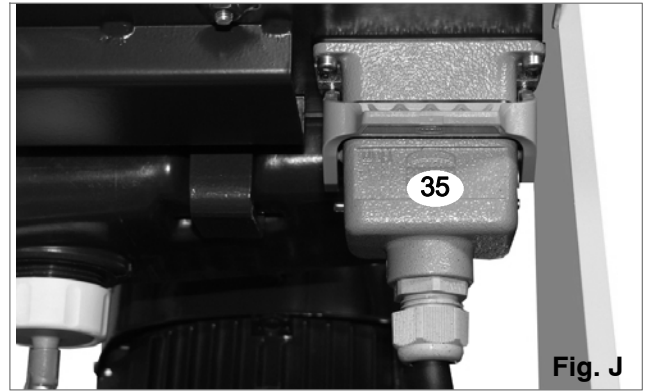
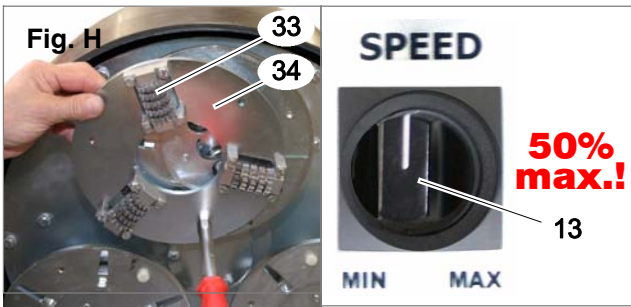
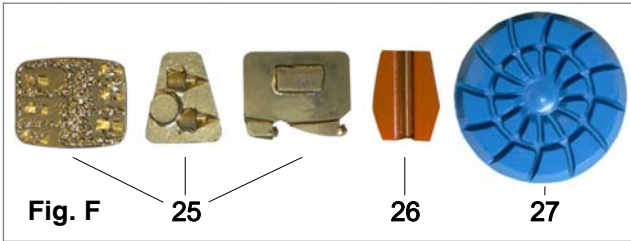




10999151\_fr

FR	<b>Ponceuse de sol FGE 530</b>	
	<b>Traduction du manuel d'utilisation original .....</b>	<b>4</b>





# FR Ponceuse de sol FGE 530

Traduction du manuel d'utilisation original

Constructeur : TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH

Téléphone : +41 (0)44 952 18 18  
Télécopie : +41 (0)44 952 18 00  
URL : www.tyrolit.com

Document : 10999151\_fr

Date d'édition : 16.01.2018

© TYROLIT Hydrostress AG

Tous les droits sont réservés à la société TYROLIT Hydrostress AG. Il est interdit de reproduire, de modifier et de diffuser quelque partie que ce soit de ce manuel d'utilisation original ou de sa traduction, sous quelque forme que ce soit, sans autorisation écrite de la société TYROLIT Hydrostress AG. Si le produit décrit ici est modifié sans son accord, le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages en résultant. En outre, toutes les prestations de garantie sont alors annulées.

## Sommaire

<b>1 Remarques importantes</b> .....	<b>5</b>
1.1 Symboles utilisés .....	5
1.2 Responsabilité et garantie .....	5
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1 Prévention des accidents et sécurité ....	5
2.2 Consignes de sécurité .....	6
<b>3 Service</b> .....	<b>7</b>
3.1 Mise en service de la machine .....	7
3.2 Fonctionnement .....	8
3.3 Mise hors tension de la machine .....	9
<b>4 Maintenance</b> .....	<b>9</b>
4.1 Service après-vente et pièces de rechange	9
4.2 Basculer la machine .....	9
4.3 Mise en place et dépose des outils diamantés ETX	9
4.4 Mise en place et dépose des fraises de surface ..	10
4.5 Nettoyage de la machine .....	10
4.6 Contrôle des composants électriques ....	10
4.7 Travaux terminaux .....	10
<b>5 Elimination des erreurs</b> .....	<b>11</b>
<b>6 Réception et transport</b> .....	<b>12</b>
6.1 Réception de la machine .....	12
6.2 Transport de la machine .....	12
<b>7 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Déclaration de conformité</b> .....	<b>13</b>

## Légende des illustrations

Pos	Fig.	Dénomination
1	A	Étrier de guidage
2	B/A	Unité de commande
3	A	Manche de guidage
4	A/I	Connecteur secteur (CEE 16 A)
5	A	Coffret électrique avec convertisseur de fréquence
6	A	Roulettes de déplacement
7	A	Capot de protection
8	A	Pare-poussière
9	A	Moteur d'entraînement
10	A	Cuve
11	B	Compteur horaire
12	B	Touche <i>RESET</i>
13	B/H	Régulateur de régime <i>SPEED</i>
14	B/C	Capuchon de sécurité
15	B	Levier (soupape)
16	B	Commutateur rotatif <i>FWD/0/REV</i>
17	B	Voyant lumineux <i>DUTY</i>
18	B	Bouton d'-ARRÊT- D'URGENCE
19	C	Cordon de sécurité
20	D	Rainure
21	D	Ouverture en forme de flèche
22	D	Poignée tournante
23	K	Raccordement d'eau
24	K	Raccord à l'évacuation de la poussière
25	F	Diamants polycristallins (PCD)
26	F	Diamants sur matrice métallique
27	F	Plaquettes de diamant sur matrice résine
28	G	Plateau support ETX
29	G	Entraînement
30	G	Évidement
31	G	Outil diamanté ETX
32	H	Vis en plastique
33	H	Élément de fraisage de surface
34	H	Fraise de surface
35	J	Connecteur
36	L	Vis
37	M	Verrou
38	L	Poignée

## 1 Remarques importantes

La machine doit être utilisée exclusivement avec les accessoires fournis par le constructeur pour décaper et poncer à sec ou au mouillé différents types de sols :

- béton
- réagréage
- réagréage résine/asphalte
- sols en pierre naturelle
- restes de colle et de mastic
- restes de sols (p. ex. dos en mousse)

**Toute autre utilisation de la machine peut être dangereuse et est par conséquent interdite!**

L'utilisation conforme signifie également le respect du manuel d'utilisation et particulièrement des mises en garde qu'il contient, ainsi que du contenu des instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance!



**Ce manuel d'utilisation doit avoir été lu avec soin et compris par le personnel avant qu'il utilise la machine! Toujours garder le manuel d'utilisation à portée de main!**

**Lire la documentation et les manuels d'utilisation des fournisseurs et en tenir compte!**

**En cas de prêt de la machine à d'autres personnes, le manuel d'utilisation doit leur être remis et son importance doit être signalée!**

### 1.1 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans cette documentation :



#### Consigne de sécurité

Ce symbole accompagne des avertissements, interdictions et recommandations qui signalent des dangers et qui doivent être impérativement respectés et suivis.

Les consignes de sécurité sont parfois accompagnées des symboles correspondants.



Avertissement



Interdiction



Recommandation



#### Information supplémentaire

Ce symbole signale des informations supplémentaires.

## 1.2 Responsabilité et garantie

© TYROLIT Hydrostress AG

**Tous les droits y compris ceux concernant la traduction sont réservés à la société TYROLIT Hydrostress AG.**

Toute responsabilité ou garantie est exclue dans les cas suivants :

- Les indications ou les instructions du manuel d'utilisation n'ont pas été respectées.
- La machine ou les dispositifs correspondants ont été utilisés de manière non conforme.
- La maintenance effectuée a été insuffisante ou non conforme.
- Les pièces de rechange prescrites n'ont pas été utilisées.
- Les dispositifs de sécurité n'ont pas été utilisés, ont été modifiés ou démontés.
- Les valeurs de branchement et les conditions ambiantes préconisées n'ont pas été respectées.

Si la machine est modifiée sans son accord, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas de dommages. En outre, toutes les prestations de garantie sont alors annulées.

## 2 Sécurité

Ce chapitre comporte un résumé des principales informations de sécurité relatives au maniement de la machine.

### 2.1 Prévention des accidents et sécurité

**Les opérations suivantes sont conformes aux lois, directives et publications telles que**

- la directive européenne Machines
- la directive européenne Responsabilité du constructeur
- la loi relative aux équipements techniques
- la loi relative à la sécurité des appareils
- la loi relative à la responsabilité du constructeur.

Le manuel d'utilisation s'adresse aux utilisateurs et au personnel de réglage, de maintenance et de réparation de la machine et doit, avec la documentation technique complète, aider à

- prévenir des dangers
- utiliser la machine conformément à sa destination
- éviter des immobilisations et des frais de réparation
- maintenir le fonctionnement de la machine
- prolonger la durée de vie de la machine.



Le constructeur et l'exploitant de la machine doivent respecter le contenu et les dispositions des directives européennes. L'efficacité de toutes ces mesures dépend avant tout de la coopération de tous les

protagonistes, à savoir le constructeur, l'exploitant et le personnel utilisateur, en matière de sécurité.


Toutes les lois et directives (p. ex. la directive en vigueur concernant l'élimination des déchets), les dispositions relatives à la prévention des accidents et les règles techniques de sécurité généralement reconnues doivent être respectées lors des travaux réalisés avec et sur la machine!

## 2.2 Consignes de sécurité



Cette machine a été conçue selon les règles techniques les plus récentes et selon les règles de sécurité reconnues. Ceci garantit une sécurité de travail maximale. Néanmoins, la machine peut engendrer un danger de mort, des risques pour la santé du personnel ou des dommages matériels.

-  Seul du personnel dûment autorisé et qualifié en conséquence est autorisé à travailler sur la machine!
-  Si des endommagements ou défauts sont constatés sur la machine qui peuvent entraîner des préjudices corporels ou matériels, mettre immédiatement la machine hors service et empêcher toute utilisation ultérieure jusqu'à réparation complète!





-  Le personnel chargé de l'utilisation et de la maintenance de la machine doit s'assurer que personne ne peut pénétrer dans la zone dangereuse de la machine lors de l'utilisation ou de la maintenance de celle-ci!




-  Risque de blessure lorsque les dispositifs de sécurité sont démontés ou hors service!  
Avant de mettre la machine en service, il convient de contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!  
Les dispositifs de sécurité doivent être en place pendant le fonctionnement de la machine!
-  Les surfaces à traiter avec la machine doivent être exemptes de tout obstacle.



-  Les éléments en rotation de la machine présentent un risque de blessure!  
Des parties du corps et des vêtements peuvent être happés!  
Procéder avec la plus grande prudence!

-  Lors des travaux sur la machine (montage, maintenance, entretien, réparation, nettoyage, etc.), son alimentation électrique doit être coupée du secteur (retirer la prise secteur)!





-  Danger de mort! Haute tension!  
La machine doit uniquement être branchée à un réseau électrique équipé d'un disjoncteur!

Les raccords des câbles d'alimentation doivent être protégés contre les projections d'eau!

Tous les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués exclusivement par des électriciens suffisamment informés et qualifiés!



-  Risque d'empoisonnement provoqué par l'émission de substances dangereuses pour la santé sur le lieu de travail!  
Il est interdit de manger, de boire et de fumer sur le lieu de travail! La nourriture doit être absorbée uniquement au réfectoire ou à la cantine!  
Se laver après avoir terminé les travaux!

-  Avant de commencer à travailler avec la machine, procéder à son contrôle général! Surveiller tout particulièrement la présence éventuelle de pièces détériorées ou desserrées ainsi que celle de points d'usure!

Mettre la machine en service uniquement si elle est en parfait état technique!

L'ajout d'éléments et les modifications effectués sur la machine pouvant influencer la sécurité du fonctionnement sont interdits!

 Les travaux de nettoyage et de maintenance doivent être effectués exclusivement par du personnel spécialisé dûment instruit!


Les travaux de maintenance doivent être effectués conformément à ce manuel d'utilisation!

Il est interdit de nettoyer la machine avec un détergent -haute pression!

 Il est interdit de mettre la machine en service dans des environnements explosibles et sur des matériaux inflammables!


### 3 Service




 **Risque de blessure provoqué par des pièces volantes au cours du ponçage!**  
Porter des vêtements et lunettes de protection!  
Porter des chaussures de sécurité!  
Porter des gants de protection!

Procéder avec la plus grande prudence!




 **Risque de blessure dû aux émissions sonores provoquées par les travaux de ponçage avec la machine!**  
Porter un dispositif de protection auditive pendant la durée d'utilisation de la machine!



 **Danger de mort! Haute tension! Il est interdit de rouler sur le câble d'alimentation avec la machine, de le coincer ou de l'arracher!**



 **Risque de blessure dû à la formation de poussière lors des travaux de ponçage!**  
Brancher un dispositif d'évacuation sur la machine ou asperger d'eau la surface à poncer!  
Porter un masque respiratoire!


#### 3.1 Mise en service de la machine

 **Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!**

La première mise en service de la machine doit être effectuée uniquement par des spécialistes qualifiés!

Il convient de procéder à un contrôle visuel de la machine avant de la mettre en service!  
Surveiller tout particulièrement la présence éventuelle de pièces détériorées ou desserrées, de points d'usure ainsi que les niveaux!

La surface à traiter et les outils diamantés ETX, ainsi que la composition de l'abrasif, doivent être adaptés les uns aux autres (certaines surfaces par exemple doivent être poncées au mouillé).

1. Retirer la prise secteur [4, Fig. A/I].
2. Contrôler le fonctionnement et l'état des outils diamantés ETX, les remplacer par des outils neufs si nécessaire (→ Chapitre 4.3 - page 9).
3. Contrôler si des objets émergent de la surface à poncer et les éliminer le cas échéant.
4. **Soit** (ponçage à sec)
  - Raccorder le dispositif extérieur d'aspiration de poussière à l'évacuation [24, Fig. K].**Soit** (ponçage au mouillé)
  - Vérifier le niveau d'eau dans la cuve [10, Fig. A] et compléter si nécessaire.
5. Tenir fermement le manche de guidage [3, Fig. A] l'empêcher de s'abaisser, et tourner la poignée tournante [22, Fig. D] jusqu'en butée (→ flèche).  
 Le manche de guidage est déverrouillé.
6. Régler le manche de guidage sur la position voulue.  
*i* La position verrouillable du manche de guidage est atteinte lorsque l'ouverture en forme de flèche [21] se trouve en face de la rainure correspondante [20] :

— Le **fonctionnement** s'effectue dans la position standard [Fig. A].

— Pour le **changement d'outils** et la **maintenance**, utiliser la position étirée. Ceci permet de basculer la machine vers l'arrière.

— Pour le **transport** de la machine, pivoter le manche de guidage dans la position avant [Fig. I].

7. Tourner vers l'arrière la poignée tournante jusqu'en butée.

✓ Le manche de guidage est verrouillé.


8. Poser le plateau support ETX avec les outils diamantés mis en place sur la surface à fraiser.


9. Contrôler que le pare-poussière [8, Fig. A] est mis en place et fonctionne correctement, rectifier si nécessaire.

➔ **Le pare-poussière doit se trouver à une distance de 3 ... 4 mm de la surface à poncer.**

10. Avant de mettre la machine en service, contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!

 **Risque d'endommagement provoqué par la traction exercée sur le câble d'alimentation!**

 **L'exploitant se charge de mettre à disposition et d'installer la prise de courant secteur requise en conformité avec la réglementation en vigueur localement!**

 **Risque de blessure en cas de démarrage intempestif de la machine!**  
**Avant de brancher la prise secteur, il convient de vérifier que la machine est hors tension.**

11. Positionner le commutateur rotatif *FWD/0/REV* sur 0.

12. Équiper le cordon d'alimentation (rallonge) d'une prise secteur conforme puis introduire le connecteur du cordon d'alimentation dans la prise secteur [4, Fig. D].

✓ Le voyant lumineux *DUTY* [17, Fig. B] s'allume. La machine est prête à fonctionner.

## 3.2 Fonctionnement

✓ Le commutateur rotatif *FWD/0/REV* [16, Fig. B] est positionné sur 0.

1. Pour poncer au mouillé, actionner le levier [15, Fig. B] en fonction de la quantité d'eau requise (valeur empirique).
2. Tenir fermement la machine par l'arceau de guidage [1, Fig. A].
3. Enrouler le cordon de sécurité [19, Fig. C] autour du poignet de sorte que, si l'opérateur

s'éloigne de l'arceau de guidage [1, Fig. A], le capuchon de sécurité [14, Fig. C] soit séparé de manière fiable de l'interrupteur de sécurité.

4. Le cas échéant, appuyer le capuchon de sécurité sur l'interrupteur de sécurité jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

✓ Il est alors possible de traiter la surface à poncer.

5. Sélectionner le sens de rotation avec le commutateur rotatif *FWD/0/REV* [16, Fig. B].

— *FWD* (vers l'avant) :


L'entraînement tourne dans le sens anti-horaire, les plateaux support ETX tournent dans le sens horaire.


— *REV* (vers l'arrière) :

L'entraînement tourne dans le sens horaire, les plateaux support ETX tournent dans le sens anti-horaire.

➔ **De nombreux outils à diamants polycristallins (PCD) [25, Fig. F] doivent être utilisés uniquement dans un sens.**

➔ **Les outils équipés de diamants sur matrice résine ou métallique [26/27, Fig. F] peuvent être utilisés dans les deux sens de rotation.**

 Les outils équipés de diamants sur matrice résine usés [27, Fig. F] peuvent recouvrer leur pouvoir abrasif complet en inversant leur sens de rotation.

 Toutes les indications relatives au sens de rotation concernent la machine vue de dessus.


6. L'entraînement est en service et accélère jusqu'à atteindre le régime réglé via le régulateur de régime *SPEED* [13, Fig. B].

7. Si nécessaire, adapter le régime aux conditions de fraisage avec le régulateur de régime *SPEED*.

➔ **Lors de l'utilisation de fraises de surface, le régime (*SPEED*) doit être réglé sur max. 50 %!**

## 3.3 Mise hors tension de la machine

 **Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!**

 **La poursuite de la rotation du plateau support ETX après la mise à l'arrêt de la machine représente un risque de blessure!**

**Mettre la machine à l'arrêt uniquement lorsque les outils reposent sur le sol!**

**Dans le cas contraire, le porte-outil peut poursuivre sa rotation à vide pendant quelques secondes suivant la mise à l'arrêt (poursuite)!**

— Positionner le *commutateur rotatif FWD/0/REV* [16, Fig. B] sur 0.

✓ La machine est mise à l'arrêt



**i** En cas d'urgence, il est possible d'arrêter la machine à l'aide du bouton d'ARRÊT D'URGENCE [18, Fig. B] ou en retirant le capuchon de sécurité [14, Fig. B].

**⚠** Risque de blessure! Haute tension!  
La machine n'est pas hors tension une fois arrêtée! Pour mettre la machine hors tension, il est nécessaire de séparer la machine du secteur!

## 4 Maintenance

**⚠** Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!



**⚠** Le personnel chargé de l'utilisation et de la maintenance de la machine doit s'assurer que personne ne peut pénétrer dans la zone dangereuse de la machine lors de l'utilisation ou de la maintenance de celle-ci!

**⚠** Tous les travaux dangereux doivent être confiés uniquement à des spécialistes dûment formés! Le personnel en question doit être conscient des risques encourus, se protéger contre ceux-ci et pouvoir prévenir ces risques!

**⚠** Lors des travaux sur la machine (montage, maintenance, entretien, réparation, nettoyage, etc.), son alimentation électrique doit être coupée du secteur (retirer la prise secteur).!

Effectuer les travaux de nettoyage et d'entretien conformément aux instructions du manuel d'utilisation, contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!

### 4.1 Service après-vente et pièces de rechange

Pour toutes les questions concernant le service après-vente, les pièces de rechange ou les réparations, s'adresser au constructeur. Pour assurer un traitement rapide des questions, toujours indiquer les caractéristiques propres à la machine concernée situées sur la plaque signalétique [Fig. E] de celle-ci.

### 4.2 Basculer la machine

1. Retirer la prise secteur [4, Fig. I].
2. Si nécessaire, actionner le levier [15, Fig. B] et vider le réservoir [10, Fig. A].

3. Faire pivoter le manche de guidage [3, Fig. A] dans la position étirée et verrouiller (→ Chapitre 3.1).
4. Faire basculer la machine et la poser au sol.

### 4.3 Mise en place et dépose des outils diamantés ETX

Les caractéristiques de la surface à poncer déterminent le type et la composition des outils à utiliser.

**i** Tous les outils diamantés ETX autorisés pour cette machine [Fig. F] sont mis en place et déposés de manière similaire.

➔ Conformément aux prescriptions, monter toujours 3 ou 6 outils de même type et en même état d'usure par plateau support ETX.

Chaque plateau support ETX doit être équipé du même nombre d'outils.

1. Basculer la machine (→ Chapitre 4.2).
  2. En frappant légèrement avec un maillet, dégager les outils [31, Fig. G] du plateau support ETX [28, Fig. G] puis les déposer.
  3. Introduire de nouveaux outils dans l'évidement [30, Fig. G] du plateau support ETX puis les enfoncer dans le sens de la flèche (utiliser le maillet si nécessaire).
- ➔ Tous les plateaux support doivent être équipés d'outils diamantés de même type et en nombre équivalent. Les outils diamantés doivent également être de la même hauteur (degré d'usure).
4. Redresser la machine, faire pivoter le manche de guidage dans la position standard et verrouiller (→ chapitre 3.1).

### 4.4 Mise en place et dépose des fraises de surface

1. Basculer la machine (→ Chapitre 4.2).
  2. Fixer les 3 fraises de surface [34, Fig. H] aux plateaux supports ETX à l'aide des vis fournies (3 par fraise, M8).
  3. Redresser la machine, faire pivoter le manche de guidage dans la position standard et verrouiller (→ chapitre 3.1).
- ➔ Tous les plateaux support doivent être équipés de fraises de surface de même type. Les différents éléments [33] des fraises de surface doivent avoir un degré d'usure identique.
- ➔ Lors de l'utilisation de fraises de surface, le régime (*SPEED*) doit être réglé sur **max. 50 %** (→ Chapitre 3.2)!

#### 4.5 Nettoyage de la machine

1. Basculer la machine (→ Chapitre 4.2).
2. Nettoyer la machine et les outils à sec avec un chiffon ou un autre moyen approprié après l'utilisation.
3. Redresser la machine, faire pivoter le manche de guidage dans la position standard et verrouiller (→ chapitre 3.1).

#### 4.6 Contrôle des composants électriques

 Tous les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués exclusivement par des électriciens suffisamment informés et qualifiés!

 Risque d'incendie en raison de câbles électriques défectueux!

- Contrôler à intervalles réguliers la sécurité du fonctionnement du câble et du connecteur secteur!

#### 4.7 Travaux terminaux

**Soit** Immobiliser la machine

- a. Retirer la prise secteur [4, Fig. I].
- b. Si nécessaire, actionner le levier [15, Fig. B] et vider le réservoir [10, Fig. A].

Réduire éventuellement le déport :

- c. Faire pivoter le manche de guidage dans la position avant (au-delà du moteur d'entraînement, Fig. I) et verrouiller (→ chapitre 3.1).

**Soit**

- Remettre la machine en service (→ Chapitre 3.1 page 7).

## 5 Elimination des erreurs

**i** Seul un spécialiste dûment informé et qualifié est autorisé à procéder à l'élimination des erreurs!

Défaillance	Cause	Remède
La machine ne démarre pas.	L'alimentation électrique n'est pas établie de manière conforme.	Équiper le cordon d'alimentation (rallonge) d'une prise secteur conforme puis introduire le connecteur du cordon d'alimentation dans la prise secteur [4, Fig. A].
	Le cordon d'alimentation est défectueux.	Remplacer le câble d'alimentation.
	L'interrupteur de sécurité est défectueux.	Remplacer l'interrupteur de sécurité.
	Le capuchon de sécurité [14, Fig. B] n'est pas encliqueté correctement.	Enfoncer le capuchon de sécurité sur l'interrupteur de sécurité jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
	Le bouton d'ARRÊT D'URGENCE est enfoncé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Déterminer la cause de l'ARRÊT D'URGENCE et l'éliminer le cas échéant.</li> <li>Positionner le commutateur rotatif <i>FWD/0/REV</i> [16, Fig. B] sur 0.</li> <li>Déverrouiller ensuite le bouton d'ARRÊT D'URGENCE.</li> </ol>
Lorsqu'un dispositif d'évacuation est utilisé, la jupe d'aspiration adhère fortement au sol	L'écart entre le pare-poussière et la surface à poncer est trop réduit.	Rectifier l'écart entre le pare-poussière et la surface à poncer (→ Chapitre 3.1 - page 7).
Le résultat du ponçage est irrégulier.	Les outils ne sont pas fixés solidement.	Immobiliser les outils.
	Les outils sont endommagés ou usés.	Remplacer les outils.
La machine s'arrête de manière intempestive.	La machine est en surcharge. Le disjoncteur de surcharge de l'entraînement (MOP) s'est déclenché.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche RESET [12, Fig. B].</li> <li>Mettre la machine en service (→ Chapitre 3.1 - page 7).</li> <li>Réduire éventuellement le régime à l'aide du régulateur <i>SPEED</i> [13, Fig. B].</li> </ol>
	Le cordon d'alimentation (la rallonge) est trop long.	La section minimale et la longueur maximale du cordon d'alimentation (rallonge) → Chapitre LEERER MERKER
	Raccordement au secteur défectueux.	<p>Contrôler le câble de raccordement (rallonge) et le remplacer si nécessaire.</p> <p>Utiliser le cas échéant une autre prise secteur.</p>


## 6 Réception et transport

 **Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!**

### 6.1 Réception de la machine


La machine est livrée complète et dans un emballage de protection par le constructeur.

1. Déballez la machine et contrôlez que la livraison est complète à l'aide du bon de livraison.
2. Vérifier si la machine a subi des dégradations lors du transport.
3. Signaler immédiatement au transporteur les dégradations éventuelles dues au transport!
4. Signaler immédiatement les problèmes au constructeur!


 Les réclamations adressées plus tard ne seront pas prises en compte!

### 6.2 Transport de la machine




 **Risque de blessure par les pièces lourdes!**  
**Les pièces suspendues peuvent chuter ou basculer, provoquant de graves blessures!**  
**Ne jamais se tenir sous une charge en suspension!**  
**Deux personnes sont toujours requises pour lever et abaisser des charges!**  
**Lever une charge seulement de la hauteur requise!**  
**Éviter un balancement de la charge!**  
**Se tenir toujours à une distance de sécurité suffisante!**  
**Utiliser uniquement des moyens de butée et de transport adaptés au poids et aux dimensions de la charge!**  
**Tenir compte des poids indiqués sur l'emballage et dans les documents d'expédition!**  
**Ne jamais se positionner ou passer les mains sous la charge en cours d'abaissement!**  
**Porter des chaussures de sécurité!**  
**Porter des gants de protection!**

**Procéder avec la plus grande prudence!**

 **Si la machine doit être transportée ou stockée de manière prolongée, il convient de la recouvrir afin de la protéger d'un encrassement!**

La machine peut être démontée en 2 parties pour le transport. Il est possible de transporter la machine sur des roulettes si le trajet est court.

1. Immobiliser la machine (→ Chapitre 4.7)
2. **Soit**
  - a. Arrimer tous les éléments mobiles du châssis.
  - b. Déplacer la machine à l'aide des roulettes [6, Fig. A] jusqu'à son nouvel emplacement puis la poser sur le sol.
- soit**
  - a. Séparer le connecteur [35, Fig. J], le raccord pour tuyau [23, Fig. K] et, le cas échéant, le raccord à l'évacuation de la poussière [24, Fig. K].
  - b. Desserrer les 4 vis [36, Fig. L] (ne pas les enlever) jusqu'à ce que les verrous [37, Fig. M] puissent être déplacés.
  - c. Pousser les verrous dans la position ouverte [Fig. M].
  - d. Séparer l'entraînement du châssis.
  - e. Si nécessaire, (par ex. pour le transport par la route) serrer à fond les 4 vis [36, Fig. L] et arrimer tous les éléments mobiles du châssis.
  - f. Amener l'entraînement et le châssis à l'emplacement souhaité et les déposer.
  - g. Si nécessaire, soulever l'entraînement et le châssis sur un moyen de transport approprié (p. ex. une palette). Le cas échéant, fixer de manière conforme des élingues adaptées (sangles ou câbles).

 **Pour lever et transporter la machine avec un véhicule ou des moyens de transports appropriés, toujours fixer la machiner ou l'arrimer avec des sangles conformément aux prescriptions!**

## 7 Caractéristiques techniques

Dénomination	FGE 530
Tension nominale	400 V, 3~
Fréquence nominale	50 Hz
Intensité nominale	8 A
Puissance nominale	4 kW
Cordon d'alimentation	5 x min. 2,5 mm <sup>2</sup> (max. 25 m) 5 x min. 4,0 mm <sup>2</sup> (>25 m)
Compteur horaire	disponible
Outil - Vitesse	400 ... 1200 min <sup>-1</sup>
Indice de protection	IP 23
Évacuation de la poussière	Ø 50 mm
Contenu de la cuve	env. 10 litres
Dimensions (L x l x H)	env. 850 x 600 x 1000 mm
Largeur de travail	Ø 530 mm
Marge	min. 10 mm
Meule	3 x Ø 200 mm
Pression de ponçage	110 kg
Poids	152 kg
Niveau de puissance sonore	79 dB
Valeur totale vibration *)	≤ 2,5

\*) calculés sous des conditions d'exploitation standard du fabricant selon la méthode de mesure HARM

## 8 Déclaration de conformité

TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH  
Suisse

Par la présente déclaration, nous attestons que la machine

**FGE 530**

est conforme aux dispositions des

- Directive 2006/42/EG  
Machines
- Directive 2014/30/EU  
Compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées appliquées:

- ISO 12100  
Sécurité des machines
- EN 60204-1  
Équipement électrique des machines
- EN 61000-6-2/EN 61000-6-4  
Compatibilité électromagnétique

**Cette déclaration est rendue caduque par toute modification ou extension de la machine réalisée sans notre accord.**

Pfäffikon, den 16.1.2018

Pascal Schmid  
Responsable du développement et responsable de la documentation technique



**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH  
Switzerland  
Telefon: +41 (0)44 952 18 18  
Telefax: +41 (0)44 952 18 00  
URL: [www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)